

Divendres, 9 de desembre de 2016

**ALTRES ENTITATS****Consorci del Centre de Cultura Contemporània de Barcelona****ANUNCI**

En virtut de la resolució adoptada per la Direcció General del Consorci del Centre de Cultura Contemporània de Barcelona (CCCB), de data 10 de novembre de 2016, s'anuncia el procediment obert amb pluralitat de criteris d'adjudicació, d'acord amb el següent detall:

## 1.- Entitat adjudicadora.

- a) Organisme: Centre de Cultura Contemporània de Barcelona (CCCB).
- b) Dependència que tramita l'expedient: Secció de Contractació del CCCB.
- c) Obtenció de documentació i informació:

- 1. Entitat: Centre de Cultura Contemporània de Barcelona.
- 2. Domicili: carrer Montalegre, núm.5.
- 3. Localitat i codi postal: Barcelona 08001.
- 4. Telèfon: 93.306.41.00.
- 5. Fax: 93.306.41.01.
- 6. Adreça electrònica: [contractacio@cccb.org](mailto:contractacio@cccb.org).
- 7. Adreça d'Internet del perfil del contractant: <http://www.cccb.org/ca/serveis/perfil-del-contractant>.
- 8. Data límit d'obtenció de documents i informació: De dilluns a divendres laborables, de 9 a 14 hores, a la Secció de Contractació del CCCB, o a través del correu electrònic: [contractacio@cccb.org](mailto:contractacio@cccb.org), i durant el termini de 15 dies naturals comptadors des de l'endemà de la publicació de l'anunci al Butlletí Oficial de la Província. En el cas que l'últim dia sigui dissabte, diumenge o festiu, finalitzarà el primer dia hàbil següent.
- 9. Numero de expedient: PO-AUDIOS-01/16.

## 2.- Objecte del contracte.

- a) Tipus: Servei.
- b) Descripció de l'objecte: servei de traducció i subtitulat electrònic per a les projeccions cinematogràfiques de les activitats culturals que es presenten al CCCB.
- c) Divisió per lots i número: No.
- d) Lloc d'execució: CCCB, c/Montalegre, núm. 5 de Barcelona (08001).
- e) Termini d'execució: del 2 de gener de 2017 al 31 de desembre de 2019.
- f) Admissió de pròrroga: Sí, sense que la durada, incloses pròrrogues, no pugui excedir de sis (6) anys.
- g) Establiment d'un acord Marc: No.
- h) Sistema dinàmic d'adquisició: No.
- i) CPV (Referència de Nomenclatura): 79530000-8, Serveis de traducció i 92110000-5, Serveis de producció de pel·lícules de cinema, vídeo-cintes i serveis connexos.

## 3.- Tramitació, procediment i forma d'adjudicació.

- a) Tramitació: Ordinària.
- b) Procediment: Obert amb pluralitat de criteris.
- c) Subhasta electrònica: No.
- d) Criteris d'Adjudicació:

-Criteris que depenen d'un judici de valor (40%), màxim 40 punts.

Pla operatiu del servei a prestar, fins a 40 punts.

-Criteris avaluable de forma automàtica (60%), màxim 60 punts.

La distribució dels 60 punts es durà a terme entre els preus unitaris dels serveis descrits que es proposin, de la següent manera:

Servei de traducció i subtitulat electrònic curtmetratge. S'atorgaran 30 punts a l'oferta més avantatjosa i 0 punts a l'oferta igual al tipus de licitació, la resta es puntuarà proporcionalment, en funció de les baixes.

## Butlletí Oficial de la Província de Barcelona

Divendres, 9 de desembre de 2016

Servei de traducció i subtitulat electrònic "pack curtmetratges". S'atorgaran 20 punts a l'oferta més avantatjosa i 0 punts a l'oferta igual al tipus de licitació, la resta es puntuarà proporcionalment, en funció de les baixes.

Servei de traducció i subtitulat electrònic llargmetratge. S'atorgaran 10 punts a l'oferta més avantatjosa i 0 punts a l'oferta igual al tipus de licitació, la resta es puntuarà proporcionalment, en funció de les baixes.

La puntuació total s'obtindrà del sumatori dels 3 serveis descrits.

4.- Valor estimat del contracte: CENT SIS MIL EUR (106.000,00EUR), IVA exclòs.

5.- Pressupost base de licitació, formulat amb termes de preus unitaris:

-Traducció i subtitulat electrònic curtmetratge:

309,92EUR IVA exclòs.

IVA (21%) 65,08EUR.

375,00EUR IVA inclòs.

-Traducció i subtitulat electrònic llargmetratge:

599,17EUR IVA exclòs.

IVA (21%) 125,83EUR.

725EUR IVA inclòs.

-Traducció i subtitulat electrònic "pack curtmetratges amb una durada màxima total de 40 minuts":

433,89EUR IVA exclòs.

IVA (21%) 91,11EUR.

525EUR IVA inclòs.

6.- Garanties:

Provisional: No s'exigeix.

Definitiva: 5% del pressupost base de licitació, IVA exclòs.

7.-Requisits específics del contractista:

a) Classificació: No.

b) Solvència econòmica i financera i solvència tècnica professional: Vegeu la clàusula 1.10 del Plec de Clàusules Administratives Particulars.

c) Altres requisits específics: Vegeu la clàusula 1.10 del Plec de Clàusules Administratives Particulars.

d) Contractes reservats: No.

8.- Presentació de les ofertes o de les sol·licituds de participació.

a) Data límit de presentació: La presentació de les ofertes es podrà efectuar de dilluns a divendres laborables de 9 a 14 hores a la Secció de Contractació del CCCB i durant el termini de 15 dies naturals comptadors des de l'endemà de la publicació de l'anunci al Butlletí Oficial de la Província. En el cas que l'últim dia sigui dissabte, diumenge o festiu, finalitzarà el primer dia hàbil següent. Les proposicions enviades per correu, s'hauran de lliurar a l'oficina de correu abans de les 14 hores de l'últim dia de termini de presentació, i es comunicarà el mateix dia del seu enviament mitjançant telex, telegrama o fax (933064101) a la Secció de Contractació del CCCB. Transcorreguts deu dies des de la data esmentada sense haver-se rebut la documentació, aquesta no serà admesa en cap cas.

b) Modalitat de presentació: Vegeu la clàusula 1.9 del Plec de Clàusules Administratives Particulars.

c) Lloc de presentació:

1. Entitat: Centre de Cultura Contemporània de Barcelona, Secció de Contractació.

2. Domicili: carrer Montalegre, núm.5.

3. Localitat i codi postal: Barcelona 08001.

d) Admissió de variants: No.

e)Termini durant el qual el licitador restarà obligat a mantenir la seva oferta: 2 mesos a comptar des de la data d'obertura de les ofertes.

Divendres, 9 de desembre de 2016

---

### 9.- Obertura de les ofertes.

a) Domicili: carrer Montalegre, 5.

b) Localitat: Barcelona (08001).

c) Data: L'obertura del sobre relatiu als criteris que depenen d'un judici de valor (sobre 2) s'efectuarà en les oficines del CCCB, un cop efectuat el tràmit de la qualificació prèvia dels documents aportats. Aquesta sessió serà oberta al públic i la seva data es publicarà al perfil del contractant del CCCB: <http://www.cccb.org/ca/serveis/perfil-del-contractant> i a la Plataforma de Contractació de la Generalitat de Catalunya <http://contractaciopublica.gencat.cat>.

Es podrà consultar telefònicament al número de telèfon: 93 306 41 00 i al correu [contractacio@ccb.org](mailto:contractacio@ccb.org).

10.- Despeses de l'anunci: L'import màxim de les despeses de publicitat en diaris oficials de la licitació, que haurà d'abonar el contractista, serà aproximadament de 700,00EUR.

11.- Data d'enviament de l'anunci al DOUE: No procedeix.

### 12.- Altres Informacions.

a) Condicions especials d'execució: No.

b) L'obertura del sobre relatiu als criteris d'adjudicació avaluable de forma automàtica (sobre 3) es publicarà al perfil del contractant del CCCB <http://www.cccb.org/ca/serveis/perfil-del-contractant> i a la Plataforma de Contractació de la Generalitat de Catalunya <http://contractaciopublica.gencat.cat>, amb una antelació mínima de dos dies (Es podrà consultar telefònicament al número de telèfon: 93 306 41 00).

Barcelona, 29 de novembre de 2016

El director general, Vicenç Villatoro i Lamolla